

PORTUGUÊS

Salvavidas importantes

O usuário deve seguir estas instruções para uso e cuidados continuados.

Uso recomendado: A finalidade do Alinhador AM é a de contrabalançar as forças que representam o efeito secundário mais significativo de um dispositivo oral utilizado para o tratamento da apneia obstrutiva do sono, do ronco e de outros distúrbios respiratórios do sono. O Alinhador AM é feito de um material termoplástico exclusivo e deve ser utilizado todos os dias para que os dentes retornem à sua posição original.

Contraindicações: O material termoplástico pode causar reações alérgicas.

Ajustando o Alinhador AM

- 1. Remova o Alinhador AM da embalagem. Mergulhe o alinhador em água fervente por 1 minuto. Após 1 minuto, o alinhador estará macio e flexível.
- 2. Coloque o alinhador amolecido sobre os dentes superiores.



- 3. Morda o alinhador com firmeza mantendo sua posição de mordedura habitual. Tente morder o Alinhador AM com o máximo de força possível. Quando observado contra a luz, o plástico no local das marcas dos dentes deve estar muito fino e quase transparente.



- 4. Modele o excesso de plástico sobre os dentes superiores, começando pelo meio e movendo-se posteriormente.



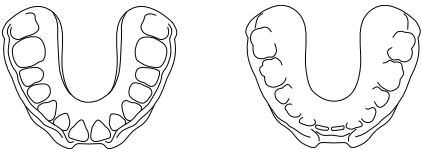
- 5. Com o polegar, crie uma ligeira inclinação no meio para que o Alinhador AM curve-se sobre os dentes dianteiros inferiores.



- 6. Continue a modelagem nas laterais.



- 7. Deixe firmar na boca por cinco minutos.
- 8. Afrouxe cuidadosamente o plástico, primeiro dos dentes posteriores, e depois remova o Alinhador AM da boca. O Alinhador AM deve ter uma boa forma da arcada superior, com entalhes profundos da arcada inferior na parte inferior da placa intraoral. Segure o Alinhador AM contra a luz. Você deve ser capaz de ver a luz através das impressões dos dentes na placa intraoral. Se não, siga as instruções acima para reajustar o Alinhador AM e morda-o com mais força.



ITALIANO

Avvisi importanti

L'utilizzatore deve conservare le presenti istruzioni per l'uso e la cura continui.

Uso previsto: l'allineatore AM ha lo scopo di contrastare le forze che rappresentano l'effetto collaterale più significativo dei dispositivi orali impiegati per il trattamento dell'apnea ostruttiva del sonno, del russamento e di altri disturbi respiratori del sonno. L'allineatore AM è realizzato in un esclusivo materiale termoplastico e deve essere utilizzato ogni mattina per riportare i denti alla loro posizione originale. Controindicazioni: il materiale termoplastico potrebbe causare una reazione allergica.

Modellazione dell'allineatore AM

- 1. Estrarre l'allineatore AM dalla confezione. Immergere l'allineatore in acqua bollente per 1 minuto. Trascorso 1 minuto, l'allineatore sarà morbido e flessibile.
- 2. Collocare l'allineatore ammorbido sui denti superiori.



- 3. Chiudere saldamente i denti sull'allineatore nella posizione di chiusura abituale. Cercare di chiudere i denti sull'allineatore AM fino ad ottenere il contatto con quelli dell'arcata antagonista. Quando osservato controluce, il materiale plastico del dispositivo deve essere molto sottile e quasi traslucido in corrispondenza delle marcature dei denti.



- 4. Modellare il materiale plastico in eccesso sui denti superiori, iniziando dai centrali e proseguendo verso la regione posteriore.



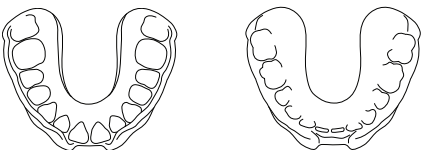
- 5. Con i pollici, creare un leggero avvallamento al centro in modo che l'allineatore AM si porti verso il basso sui denti anteriori inferiori.



- 6. Continuare a modellare di lato.



- 7. Lasciare indurire il materiale nel cavo orale per cinque minuti.
- 8. Per prima cosa, allentare accuratamente il materiale plastico dai denti posteriori e quindi rimuovere l'allineatore AM dal cavo orale. L'allineatore deve mostrare una buona forma dell'arcata superiore con indentature profonde dell'arcata inferiore nella parte della forchetta rivolta verso il basso. Osservare l'allineatore AM in controluce. Attraverso l'impronta dei denti sulla forchetta deve essere possibile vedere la luce. Se così non fosse, seguire nuovamente le istruzioni di cui sopra per rimodellare il dispositivo di allineamento e stavolta serrare i denti con maggior forza sull'allineatore AM.



NEDERLANDS

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

De gebruiker moet deze instructies bewaren voor verder gebruik en onderhoud.

Beoogd gebruik: de AM-uitlijner heeft tot doel de krachten tegen te gaan die de belangrijkste bijwerking zijn van een mondapparaat ter behandeling van obstructieve slaapapneu, snurken en andere slaapverstorende ademhaling. De AM-uitlijner is vervaardigd uit een uniek thermoplastisch materiaal en moet elke ochtend gebruikt worden om het gebit in zijn oorspronkelijke positie terug te brengen. Contra-indicaties: het thermoplastisch materiaal kan een allergische reactie teweegbrengen.

De AM-uitlijner aanpassen

- 1. Haal de AM-uitlijner uit het pak. Leg de uitlijner gedurende 1 minuut in kokend water. Na 1 minuut zal de uitlijner zacht en soepel zijn.
- 2. Plaats de zacht geworden uitlijner over de boventanden.



- 3. Bijt stevig op de uitlijner in uw gebruikelijke kaakstand. Probeer helemaal door de AM-uitlijner te bijten. Wanneer u de uitlijner naar het licht houdt, moet het plastic bijzonder dun en bijna doorschijnend zijn waar de tandafdrukken zijn.



- 4. Druk het overtollige plastic tegen de boventanden. Begin in het midden en werk verder naar achteren.



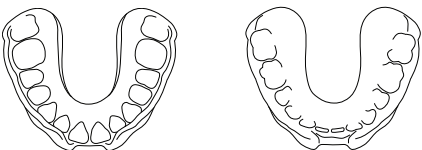
- 5. Maak met uw duim een klein putje in het midden, zodat de AM-uitlijner naar beneden over de onderkant van de voortanden gaat.



- 6. Druk vervolgens de zijkant op hun plaats.



- 7. Laat de AM-uitlijner gedurende vijf minuten in de mond verhard.
- 8. Maak het plastic eerst voorzichtig los van de achterste kiezen en haal dan de AM-uitlijner uit de mond. De AM-uitlijner moet een goede vorm hebben van de bovenkaak, met diepe inkepingen van de onderkaak in de onderkant van de tray. Houd de AM-uitlijner naar het licht. U moet licht kunnen zien door de bijtafdrukken in de tray. Zo niet, moet u de bovenstaande instructies volgen om de AM-uitlijner opnieuw aan te passen en harder in de AM-uitlijner bijten.



INSTRUCTIONS



CONTENTS

English
Español
Français
Deutsch

Português
Italiano
Nederlands



Airway Management Contacts

Manufacturer	3418 Midcourt Rd, Suite 114 Carrollton, TX 75006 Tel: (866) 264-7667 Fax: (214) 691-3151 Email: contactami@amisleep.com Website: www.amisleep.com www.mytappap.com
United States and Canada	Airway Management (866) 264-7667 (214) 691-3151 contactami@amisleep.com
EU Authorized Representative	Cyton Biosciences Ltd 68 Macrae Road Eden Office Park Ham Green Bristol, BS20 0DD U.K.
European Dental Distributor	SCHEU-DENTAL GmbH Am Burgberg 20 58642 Iserlohn, Germany fon: + 49 2374 9288-0 fax: + 49 2374 9288-28
Australian Distributor	Airway Management Asia Pacific Ltd Australia Toll Free 1 800 764 128
Australian Sponsor	Emergo Australia Level 20 Tower II, Darling Park 201 Sussex Street Sydney, NSW 2000 Australia
New Zealand Distributor	Airway Management Asia Pacific New Zealand Toll Free: 1 800 764 128
India	Cell 91 99307 99107

Uso diário do Alinhador AM

- 1. Após remover o TAP/myTAP™ pela manhã, espere trinta minutos antes de usar o Alinhador AM.
- 2. Quando estiver pronto para usar o Alinhador AM, encaixe-o nos dentes superiores.
- 3. Mova sua mandíbula para encaixar os seus dentes inferiores nos entalhes na parte inferior da placa intraoral.
- 4. Assim que sua mandíbula estiver na posição correta, aperte ou morda a placa intraoral como se fosse encostar os dentes.
- 5. Repita o processo de apertar a mandíbula de encontro ao Alinhador AM até que a posição habitual de mordida seja alcançada.
- 6. Este processo pode levar entre 5 a 10 minutos.
- 7. Se demorar mais do que 10 minutos, tome um banho quente ou coloque uma compressa morna para aquecer as articulações da mandíbula e realizar este processo mais rapidamente.

Contate seu dentista se estes métodos não forem bem sucedidos.

- 8. Para remover o Alinhador AM, primeiro remova a placa intraoral dos dentes posteriores e depois remova-o da boca.

Intervalo de temperatura operacional

Não guarde ou mergulhe em altas temperaturas (como dentro de um carro quente ou em água quente). Isto pode causar uma distorção no aparelho.

Uso quotidiano dell'allineatore AM

- 1. Dopo la rimozione di TAP/myTAP™ al mattino, attendere trenta minuti prima di utilizzare l'allineatore AM.
- 2. Quando si è pronti a indossare l'allineatore AM, inserirlo sui denti superiori.
- 3. Retrarre la mandibola per far impegnare i denti inferiori nelle indentature situate nella parte inferiore della forchetta.
- 4. Quando la mandibola si trova nella posizione corretta, comprimere o chiudere i denti sulla forchetta come per riportare i denti alla posizione originaria.
- 5. Ripetere il procedimento e continuare a chiudere le mascelle sull'allineatore AM fino al raggiungimento della posizione di chiusura abituale.
- 6. Questa fase può richiedere dai 5 ai 10 minuti.
- 7. Qualora fossero necessari più di 10 minuti, fare una doccia calda o collocare un impacco caldo sulle articolazioni temporo-mandibolari per riscaldarle e completare più rapidamente questo procedimento.

Rivolgersi al proprio dentista se questi metodi non sono efficaci.

- 8. Per rimuovere l'allineatore AM, estrarre prima la forchetta dai denti posteriori e quindi rimuovere il dispositivo dal cavo orale.

Intervallo della temperatura di esercizio

Non conservare o immergere ad alte temperature (ad esempio in una macchina al sole o in acqua calda), poiché ciò potrebbe causare la distorsione del dispositivo.

Dagelijks gebruik van de AM-uitlijner

- 1. Na het verwijderen van de TAP/myTAP™ in de ochtend, moet u dertig minuten wachten voor u de AM-uitlijner gebruikt.
- 2. Wanneer u klaar bent om de AM-uitlijner te gebruiken, plaatst u de uitlijner over uw boventanden.
- 3. Trek uw onderkaak naar achteren om uw ondertanden in de inkepingen van de onderkant van de tray te plaatsen.
- 4. Wanneer uw onderkaak zich in de correcte positie bevindt, moet u de tray samendrukken of bijten alsof u uw tanden weer bij elkaar brengt.
- 5. Herhaal het proces waarbij u de kaak in de AM-uitlijner drukt tot de gebruikelijke kaakstand bereikt is.
- 6. Dit kan 5 tot 10 minuten duren.
- 7. Als het langer dan 10 minuten duurt, neemt u een hete douche of plaatst u een warmtekompres op de gewrichten om de kaakgewrichten op te warmen en het proces te versnellen.

Neem contact op met uw tandarts indien deze methoden niet succesvol blijken.

- 8. Om de AM-uitlijner te verwijderen, haalt u de tray eerst van uw achterste kiezen af; haal deze dan uit uw mond.

Bedrijfstemperatuurbereik

Niet bewaren of laten weken bij hoge temperaturen (zoals een warme auto of heet water). Dit kan het apparaat doen vervormen.



962-3100-100
Rev. B



This product is protected by U.S. and foreign patents. For a list of patents related to this product please go to <http://amisleep.com/patents>

ENGLISH

Important Safeguards

User should keep these instructions for continued use and care.

Intended Use: The purpose of the AM Aligner is to counteract the forces that represent the most significant side effect of an oral device used for the treatment of obstructive sleep apnea, snoring, and other sleep disordered breathing. The AM Aligner is constructed of a unique thermoplastic material and is to be used every morning to return the teeth to their original position.

Contraindications: Allergic response may occur to the thermoplastic material.

Fitting the AM Aligner

- Remove the AM Aligner from the package. Place the aligner in boiling water for 1 minute. After 1 minute, the Aligner will be soft and flexible.
- Place the softened aligner over upper teeth.



- Bite down firmly on the Aligner into your usual bite position. Try to bite all the way through the AM Aligner. When held to the light, the plastic should be very thin and almost translucent where the tooth indentations are.



- Mold the excess plastic over the upper teeth beginning in the middle and working your way backwards.



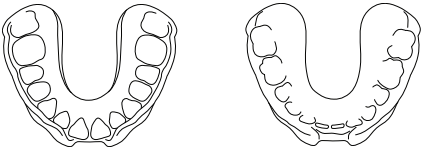
- Using your thumb, create a slight dip in the middle so that the AM Aligner dips down over the bottom front teeth.



- Continue molding to the sides.



- Let set in the mouth for five minutes.
- Carefully loosen the plastic from the back teeth first, then remove the AM Aligner from the mouth. The AM Aligner should have a good shape of the upper arch with deep indentations of the lower arch on the bottom of the tray. Hold the AM Aligner to the light. You should be able to see light through the bite impressions in the tray. If not, follow instructions above to re-fit the AM Aligner and bite harder into the AM Aligner



Daily Use for the AM Aligner

- After removing the treatment appliance in the morning, wait thirty minutes to use the AM Aligner.
- When you are ready to use the AM Aligner, insert the Aligner over your upper teeth.
- Pull your lower jaw back to engage your lower teeth into the indentations on the bottom of the tray.
- Once your lower jaw is in the correct position, squeeze or bite on the tray as if to put your teeth back together.
- Repeat the process of squeezing the jaw together into the AM Aligner until usual bite position is achieved.
- This may take anywhere from 5 to 10 minutes.
- If it takes longer than 10 minutes, take a hot shower or place a warm pack on the joints to warm up the jaw joints and accomplish this process faster.

Contact your prescriber if these methods are not successful.

- To remove the AM Aligner, take the tray off your back teeth first and then remove it from your mouth.

Operating Temperature Range

Do not store or soak at high temperatures (such as a hot car or hot water). This can cause distortion of the appliance.

ESPAÑOL

Importantes consejos de seguridad

El usuario debe conservar estas instrucciones para su uso y cuidado continuos.

Uso indicado: el alineador matutino tiene como fin contrarrestar las fuerzas que representan el efecto secundario de mayor importancia de un dispositivo oral utilizado para el tratamiento de apnea obstructiva del sueño, ronquidos y otros trastornos respiratorios durante el sueño. El alineador matutino está hecho de un exclusivo material termoplástico y debe usarse cada mañana para llevar los dientes a su posición original.

Contraindicaciones: pudiera presentarse una reacción alérgica al material termoplástico.

Ajuste del alineador matutino AM Aligner

- Saque el alineador matutino AM Aligner del envase. Sumerja el alineador en agua hirviendo durante 1 minuto. Pasado 1 minuto, el alineador estará blando y flexible.
- Coloque el alineador ablandado sobre los dientes superiores.



- Muerda el alineador con fuerza en la posición normal de su mordida. Trate de morder a través del alineador. Al sostenerlo contra la luz, el plástico debe ser muy delgado y casi transparente en el lugar de las muescas hechas por los dientes.



- Moldee el plástico sobrante sobre los dientes superiores empezando por el medio y desplazándose hacia atrás.



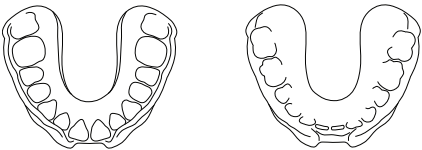
- Realice una pequeña depresión en el medio con el pulgar de forma tal que el alineador descienda sobre los dientes inferiores delanteros.



- Continúe moldeando hacia los lados.



- Deje que el alineador se asiente en la boca durante cinco minutos.
- Despegue cuidadosamente el plástico de los dientes posteriores primero, y luego saque el alineador de la boca. El alineador debe tener una buena impresión del arco superior, con indentaciones profundas del arco inferior en la parte inferior del molde. Sostenga el alineador contra la luz. Debe poder ver la luz a través de las impresiones de la mordida en el molde. Si no es así, siga las instrucciones anteriores para reajustar el alineador y muérdalo con más fuerza.



Uso diario del alineador matutino AM Aligner

- Después de retirarse el dispositivo aparato en la mañana, espere treinta minutos y luego use el alineador.
- Cuando esté listo para usar el alineador, introdúzcalo sobre los dientes superiores.
- Tire del maxilar inferior para introducir los dientes inferiores en las indentaciones de la parte inferior del molde.
- Una vez que el maxilar inferior esté en la posición correcta, apriete o muerda el molde como si estuviera juntando los dientes.
- Repita el proceso de apretar los maxilares en el alineador hasta conseguir la mordida habitual.
- Esto podría tardar de 5 a 10 minutos.
- Si tarda más de 10 minutos, dese una ducha con agua caliente o colóquese un paquete térmico en las articulaciones para acelerar el proceso.

Comuníquese con el dentista si estos métodos no dan resultados.

- Para sacarse el alineador, primero retire el molde de los dientes posteriores y luego sáquelo de la boca.

Intervalo de temperaturas de funcionamiento

No conserve el equipo ni lo sumerja en altas temperaturas (por ejemplo, en un coche caliente o en agua caliente), ya que esto puede hacer que se distorsione el dispositivo.

FRANÇAIS

Mises en garde importantes

Conserver ces instructions en cas de questions concernant l'utilisation et l'entretien.

Usage prévu : L'aligneur matinal est conçu pour contrebalancer les contraintes qui représentent l'effet secondaire le plus important d'un appareil buccal utilisé pour le traitement des apnées obstructives du sommeil, du ronflement et d'autres troubles respiratoires du sommeil. L'aligneur matinal est fabriqué à partir d'un matériau thermoplastique exclusif et doit être utilisé chaque matin pour remettre les dents dans leur position d'origine.

Contre-indications : Le matériau thermoplastique peut provoquer une réaction allergique.

Mise en forme de l'aligneur matinal

- Retirez l'aligneur matinal de l'emballage. Placez l'aligneur dans l'eau bouillante pendant 1 minute. Après 1 minute, l'aligneur sera ramolli et souple.
- Placez l'aligneur ramolli sur les dents supérieures.



- Mordez fermement sur l'aligneur selon votre position d'occlusion habituelle. Essayez de mordre en traversant complètement l'aligneur. Lorsqu'il est observé devant une source lumineuse, le plastique de l'aligneur doit paraître très mince et presque translucide au niveau des empreintes des dents.



- Moulez l'excédent de plastique sur les dents supérieures, en commençant au centre et en progressant vers les dents du fond.



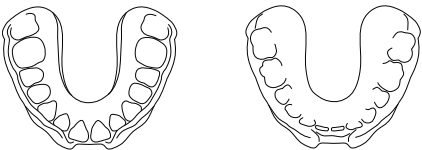
- À l'aide du pouce, créez une saillie au centre de façon à ce que l'aligneur recouvre les dents inférieures à cet endroit.



- Continuez à mouler sur les côtés.



- Laissez durcir en bouche pendant cinq minutes.
- Découlez délicatement le plastique en commençant par les dents du fond, puis retirez l'aligneur matinal de la bouche. La forme de l'aligneur doit bien représenter l'arcade supérieure, avec des empreintes profondes de l'arcade inférieure dans la surface du bas. Tenez l'aligneur matinal devant une source de lumière. Les empreintes des dents doivent laisser transparaître la lumière. Si ce n'est pas le cas, suivez les étapes ci-dessus pour remettre en forme l'aligneur matinal, en mordant dedans plus fort.



Utilisation quotidienne de l'aligneur matinal

- Après avoir retiré l'appareil TAP/myTAP™ le matin au réveil, attendez trente minutes avant d'utiliser l'aligneur matinal.
- Quand vous êtes prêt(e) à utiliser l'aligneur matinal, mettez-le en place sur vos dents supérieures.
- Reculez votre mâchoire inférieure de façon à engager vos dents inférieures dans les empreintes qui se trouvent sous l'aligneur.
- Quand votre mâchoire inférieure est dans la position correcte, compressez vos dents ou mordez l'aligneur comme pour remettre vos dents ensemble.
- Répétez ce processus de compression des mâchoires autour de l'aligneur matinal jusqu'à ce que votre position d'occlusion habituelle soit rétablie.
- Cela peut prendre de 5 à 10 minutes.
- Si plus de 10 minutes sont nécessaires, prenez une douche chaude ou placez une compresse chaude sur les articulations des mâchoires pour les échauffer et accélérer le processus.

Contactez votre dentiste si ces méthodes sont inefficaces.

- Pour retirer l'aligneur matinal, soulevez-le d'abord des dents du fond puis retirez-le de votre bouche.

Plage de températures d'utilisation

Ne conservez pas et n'entreposez pas l'aligneur à des températures élevées (comme dans un véhicule chaud ou de l'eau chaude). Cela risque de déformer l'appareil.

DEUTSCH

Wichtige Sicherheitsmaßnahmen

Diese Gebrauchsanweisung bitte für die regelmäßige Verwendung und Pflege aufbewahren.

Verwendungszweck: Der AM-Ausrichter soll den Kräften entgegenwirken, die bei der Anwendung einer oralen Apparatur zur Behandlung von obstruktiver Schlafapnoe, Schnarchen und anderen Atmungsproblemen beim Schlafen die bedeutendste Nebenwirkung hervorruft. Der AM-Ausrichter besteht aus einem speziellen thermoplastischen Material und muss jeden Morgen verwendet werden, um die Zähne in die ursprüngliche Position zurückzubringen.

Kontraindikationen: Es kann eine allergische Reaktion gegen das thermoplastische Material auftreten.

Anpassung des AM-Ausrichters

- Nehmen Sie den AM-Ausrichter aus der Entfernung. Legen Sie den Ausrichter eine Minute lang in kochendes Wasser. Der Ausrichter ist nach einer Minute weich und formbar.
- Platzieren Sie den formbaren Ausrichter über den oberen Zähnen.



- Beißen Sie in Ihrer gewöhnlichen Bissposition fest auf den Ausrichter. Versuchen Sie vollständig durch den AM-Ausrichter durchzubeißen. Wenn Sie den Ausrichter gegen das Licht halten, sollte der Kunststoff an den Abdruckstellen der Zähne sehr dünn und fast durchsichtig sein.



- Glätten Sie den überstehenden Kunststoff durch Andrücken an die oberen Zähne. Beginnen Sie in der Mitte und arbeiten Sie von dort langsam nach hinten.



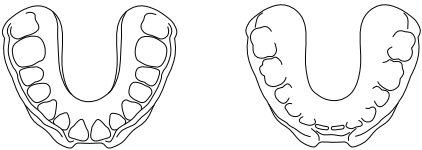
- Formen Sie mit dem Daumen eine kleine Vertiefung in der Mitte, so dass sich der AM-Ausrichter über die unteren Schneidezähne senkt.



- Fahren Sie mit dem Andrücken des Kunststoffs an den Seiten fort.



- Lassen Sie den Ausrichter im Mund fünf Minuten lang erhärten.
- Lösen Sie den Kunststoff vorsichtig zuerst von den Backenzähnen ab und nehmen Sie den AM-Ausrichter aus dem Mund. Der AM-Ausrichter sollte die Form des oberen Bogens gut darstellen und auf der Unterseite des Löffels tiefe Abdrücke des unteren Bogens zeigen. Halten Sie den AM-Ausrichter gegen das Licht. Durch die Bissabdrücke im Löffel müsste jetzt Licht hindurchscheinen. Falls dies nicht der Fall ist, folgen Sie den obigen Anweisungen zur erneuten Anpassung des Ausrichters und beißen Sie stärker in den Ausrichter hinein.



Tägliche Anwendung des AM-Ausrichters

- Warten Sie nach der Verwendung des TAP/myTAP™ am Morgen 30 Minuten, bevor Sie den AM-Ausrichter benutzen.
- Wenn Sie bereit sind, die Ausrichtung durchzuführen, platzieren Sie den AM-Ausrichter über den oberen Zähnen.
- Ziehen Sie den Unterkiefer nach hinten, sodass Ihre unteren Zähne in die Abdrücke an der Unterseite des Löffels passen.
- Sobald sich Ihr Unterkiefer in der korrekten Position befindet, pressen oder beißen Sie fest auf den Löffel, als ob Sie die Zähne wieder zusammenbringen würden.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang, indem Sie den Kiefer wiederholt fest im AM-Ausrichter zusammenpressen, bis die gewöhnliche Bissposition wiederhergestellt ist.
- Dies kann 5 bis 10 Minuten dauern.
- Wenn es länger als 10 Minuten dauert, können Sie den Prozess beschleunigen, indem Sie Ihre Kiefergelenke durch eine warme Dusche oder ein Wärmekissen auf den Kiefergelenken erwärmen.

Verständigen Sie Ihren Zahnarzt, falls diese Methoden nicht zum Erfolg führen.

- Entfernen Sie den AM-Ausrichter, indem Sie den Löffel zuerst von den Backenzähnen ablösen und ihn dann aus dem Mund nehmen.

Bereich für die Betriebstemperatur

Nicht bei hohen Temperaturen einweichen oder lagern (wie z. B. im heißen Auto im Sommer oder in heißem Wasser). Dadurch kann sich die Vorrichtung verformen.